

Bozen / Bolzano 01.09.2025

Wettbewerb

Der Betrieb Landesmuseen Südtirol sucht für das **Museum Eccel Kreuzer** mit Standort in Bozen, folgende/n Mitarbeiter/in:

Wissenschaftliche Mitarbeiterin/ wissenschaftlicher Mitarbeiter

Zeitraum/Umfang:

- Befristete Aufnahme ab 16.09.2025 bis 15.08.2026 (privatrechtlicher Vertrag mit 11 Monaten Laufzeit mit der Möglichkeit einer Vertragserneuerung ab Mitte September 2026)
- 1 Stelle in Teilzeit 19 Std./ Woche, Funktionsebene: 7ter (Wissenschaftliche Mitarbeiterin/ wissenschaftlicher Mitarbeiter)
- Aufgeteilt auf 3 Tage pro Woche, auch an Wochenenden (eine Aufteilung auf 4 oder 5 Tage pro Woche ist möglich)
- Arbeitssitz: Museum Eccel Kreuzer, Bozen

Aufgabenbereich:

- arbeitet bei Dauer- und Sonderausstellungen mit
- führt Führungen durch die Dauer- und/ oder Sonderausstellungen durch und betreut allfällige Vermittlungsformate
- betreut den Bereich Marketing und Öffentlichkeitsarbeit
- führt administrative/ buchhalterische Tätigkeiten durch
- betreut den Leihverkehr von Kunstwerken
- betreut die Vorbereitung der Wiedereröffnung des MEK nach den Mitte September geplanten Abschluss der Umbauarbeiten (Umzug der Möbel/ Kunstwerke aus den Depots und Wiederaufbau der Dauerausstellung)
- führt wissenschaftlich-technische Aufgaben im jeweiligen Bereich durch

Bando di concorso

L'Azienda Musei provinciali Alto Adige cerca per il **Museo Eccel Kreuzer** con sede a Bolzano il seguente collaboratore/ la seguente collaboratrice:

Collaboratrice scientifica/ collaboratore scientifico

Periodo/volume:

- Contratto a tempo determinato dal 16.09.2025 fino al 15.08.2026 (contratto di diritto privato con possibilità di rinnovo del contratto a partire da metà settembre 2026)
- 1 posto a tempo parziale a 19 ore/ settimana, qualifica funzionale: 7ter (Collaboratrice scientifica/ collaboratore scientifico)
- Distribuite su n. 3 giorni a settimana, anche il fine settimana (possibile anche una suddivisione su 4 o 5 giorni a settimana)
- Sede di servizio: Museo Eccel Kreuzer, Bolzano

Ambito di competenze:

- presta la propria collaborazione per mostre permanenti e temporanee
- svolge visite guidate nella mostra temporanea e/ o permanente e segue formati didattici diversi
- segue il settore marketing e public relations
- svolge attività di amministrazione
- si occupa dei prestiti di opere d'arte
- esegue compiti tecnico-scientifici nel rispettivo settore
- si occupa delle preparazioni della riapertura del MEK in seguito alla conclusione dei lavori di ristrutturazione pianificata per metà settembre (trasloco dei mobili/ delle opere d'arte dai depositi e

- führt Untersuchungen und Forschungsvorhaben durch und entwirft wissenschaftlich-technische Anleitungen
- führt Voruntersuchungen, Erhebungen und Lokalaugenscheine durch
- berät und erstellt Gutachten - prüft die wissenschaftlich-technischen und administrativen Bestimmungen und sorgt für die Einhaltung derselben
- sorgt für die zeitgerechte Durchführung der wissenschaftlich-technischen und administrativen Maßnahmen, die mit der Diensttätigkeit zusammenhängen
- erarbeitet die Unterlagen für den Abschluss von Verträgen, arbeitet Berichte, Gutachten, statistische Übersichten und andere Unterlagen aus
- besorgt den Schriftverkehr im Zusammenhang mit den wissenschaftlich-technischen und Verwaltungsaufgaben
- wissenschaftliche Bearbeitung der Sammlung
- Beantwortung von wissenschaftlichen Anfragen
- Betreuung von Diplomanden und Dissertanten

Voraussetzungen:

- Laureat des ersten Grades in Kunstgeschichte oder vergleichbaren Fachgebieten oder Diplome oder Ausbildungsbescheinigungen von mindestens dreijähriger Dauer
- Ausgezeichnete Deutschkenntnisse, sehr gute Italienischkenntnisse, gute Englischkenntnisse; Kenntnisse in anderen Sprachen von Vorteil
- Person mit einem offenen Wesen, die gern mit Publikum arbeitet
- Besucherfreundlichkeit
- Person mit natürlichem, freundlichem Umgang
- Teamfähigkeit
- präzise und selbstständige Arbeitsweise
- Arbeitserfahrung im Museumsbereich und den beschriebenen Aufgabenbereichen

Der Kandidat/ Die Kandidatin erklärt sich damit einverstanden, dass die Bewerbung und der Lebenslauf bis zu 12 Monate berücksichtigt werden, sollten weitere Positionen mit ähnlichem Aufgabenbereich benötigt werden.

Nur die sechs am besten geeigneten Kandidaten/ Kandidatinnen werden zum Auswahlgespräch eingeladen.

riallestimento della mostra permanente)

- esegue indagini e progetti di ricerca e prepara linee guida tecnico-scientifiche
- esegue analisi preliminari, rilevamenti e sopralluoghi
- offre consulenza e redige perizie - esamina le disposizioni tecnico-scientifiche e amministrative e fa in modo che vengano osservate
- fa in modo che le misure tecnico-scientifiche e amministrative connesse all'attività di servizio siano eseguite nei tempi previsti
- predispone la documentazione per la stipulazione di contratti, elabora resoconti, perizie, prospetti statistici e altri documenti
- sbriga la corrispondenza in relazione ai compiti tecnico-scientifici e amministrativi
- cura la collezione secondo criteri scientifici
- risponde a quesiti scientifici
- assiste laureandi/e e dottorandi/e

Requisiti:

- Laurea di primo livello in storia dell'arte o materie affini o diplomi o attestati di formazione professionale di durata almeno triennale
- Ottima conoscenza del tedesco, molto buone conoscenze dell'italiano, buona conoscenza dell'inglese; ulteriori conoscenze linguistiche sono un vantaggio
- Piacere a lavorare con visitatori
- Cordialità
- Persona dai modi naturali e cordiali
- lavoro di squadra
- modo di lavorare preciso e indipendente
- esperienza lavorativa nel settore museale e negli ambiti di competenza descritti

II/ La candidato/a accetta che la propria candidatura ed il curriculum vitae vengano presi in considerazione se entro i prossimi 12 mesi dovessero rendersi necessarie nuove posizioni con ambiti di competenza simili alla presente.

Le/I sei candidate/i ritenute/i più idonee/i saranno invitate/i al colloquio.

Informationen zu Bürozeiten unter der Telefonnummer +39 0472 062951.

Schriftliche Bewerbungen mit einem vollständigen Lebenslauf innerhalb 15.09.2025 an: ff.ff@pec.prov.bz.it

Datenschutz:

Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679.

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist der Betrieb Landesmuseen, der durch das Museum Eccel Kreuzer tätig ist und die Sie per E-Mail ff.ff@pec.prov.bz.it – info@landesmuseen.it kontaktieren können.

Kontakt Daten des Datenschutzbeauftragten: renorm@legalmail.it

Die personenbezogenen Daten werden zur Abwicklung der Auswahlverfahren verarbeitet, die sich aus der vorliegenden Ausschreibung ergeben. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche unter diesem Link

<https://betrieblandesmuseen.provinz.bz.it/de/wettbewerbe> herunterzuladen ist.

Per ulteriori informazioni si può chiamare durante gli orari d'ufficio al numero di tel. +39 0472 062951.

Candidature scritte con curriculum vitae completo entro il 15.09.2025 a: ff.ff@pec.prov.bz.it

Privacy:

Informativa breve ai sensi dell'art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679.

Titolare del trattamento è l'Azienda Musei provinciali, che opera tramite il museo di Eccel Kreuzer, contattabili all'indirizzo e-mail ff.ff@pec.prov.bz.it – info@museiprovinciali.it

Dati di contatto del DPO: renorm@legalmail.it

I dati personali saranno trattati per la gestione delle procedure di selezione derivanti dal presente bando. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://azienda-musei.provincia.bz.it/it/bandi-concorso>